



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



ABC del acceso

a la información pública

ABC IMASA IACHANGAPA WILLAIKUNATA TUKUIMANDA TIASKATA

ÍNGA





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



INGA 



www.redcolombiaverde.org

LEY  **TRANSPARENCIA
1712
DE 2014**

**ABC DEL ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA
ABC IMASA IACHANGAPA WILLAIKUNATA
TUKUIMANDA TIASKATA**

**Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas
para la Moralidad y la Transparencia Pública
Nukanchita kawadur kulkikunamanda
chasallata allilla kausangapa i kawachingapa
ima tiaskata tukuikunamanda**

**Margarita Cabello Blanco
Procuradora General de la Nación
Kwadurr Tukuikunata Allilla Kangapa Atun
Llaptapi**

**Silvano Gómez Strauch
Viceprocurador General de la Nación
Iacha runa kulkikunamanda kawadur atún
Llaptapi**

**Rosa Elvira Gómez Lugo
Procuradora delegada con Funciones Mixtas
para la Moralidad y la Transparencia Pública
Kauadur Rurarskata Kauangapa imasami
iuianiallilla kangapa tukuikunaua**

**Capacitadores de la Delegada para la Moralidad
y la Transparencia Pública
Runakuna kai rurarskata apachidur imasam
sumaglla iuianchi tukuikuna**

**María Cristina Rangel Serpa
Marleny del Carmen Novoa Vargas
Julián David Cruz Parra
Gerardo Alonso Dallos Jabbour
Edgar Gutiérrez Vargas
Carlos Alberto Carrizosa Torres
Luis Fernando Guzmán Gutiérrez**

Unidad Ejecutora del Banco Interamericano
de Desarrollo - BID

Contrato PGN-BID-005-2023

Red Colombia Verde

Directora del Proyecto:

Warmi kai wuachu katichidur:

Lorena Burbano Samboni

Diseño pedagógico:

Ruraita iamasa iachachingapa:

Amalia Moncada Martínez

Jeison Camilo Rodríguez Fresneda

Oscar Cabrera Grosso

Traductores de Español a lengua INGA

Nukanchipa rimaipi INGA

Maria Asunción Agreda Buesaquillo

Anita Agreda Buesaquillo

Diseño de carátula, diagramación e
ilustraciones

Rurai, kilkai kauachii:

VIRTED S.A.S info@virted.co

Óscar Cabrera Grosso

Mario Galán Pérez

María Arteaga

Alberto Gómez Guzmán

Diana Rodríguez Jiménez

Impresión

SERVIPLASTMC SAS estudiografico7@yahoo.com

Darío Salazar

Octubre 2023.

**Octubre atun iskai uarragaiskai chungu kimsa
watapi**



INGA



www.redcolombiaverde.org



contenido

ABC DEL ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA	6
¿Ha sentido alguna vez que no sabe qué ocurre dentro de las organizaciones estatales o que es difícil relacionarse con las entidades del Estado para solicitar información?	6
¿Quiénes pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública?	7
El derecho de acceso a la información pública	7
¿Quiénes son los sujetos obligados?, es decir, ¿Quiénes deben divulgar y entregar información pública?	10
I. Todas las entidades públicas de todas las ramas del poder público:	11
a. Rama Ejecutiva del poder público	11
b. Rama Legislativa del poder público.	12
c. Rama Judicial del poder público	13
d. Entidades públicas autónomas.	13
¡Ya sabemos quiénes son los sujetos obligados a quienes podemos solicitar información! Ahora, ¿cómo puedo acceder al derecho fundamental de acceso a la información pública?	15
¿Qué se necesita para que haya disponibilidad de información pública para ser divulgada o ser entregada a las personas?	17
¿Para qué me sirve el Derecho de Acceso a la Información Pública?	19
La información me permite vigilar y controlar lo público: Ver el presupuesto, plan de compras y ejecución presupuestal de mi alcaldía.	22



¿Se puede solicitar todo tipo de información?	26
Límites del derecho de acceso a información pública	26
¿Toda la información que tienen los sujetos obligados es pública?	
¿Qué información no me pueden entregar?	26
¿Qué son los datos personales?	27
¿Quiénes protegen y amparan su derecho fundamental de acceso a la información pública?	27
¿SABÍA QUE LA LEY DE TRANSPARENCIA TIENE UN MECANISMO QUE PROTEGE SU IDENTIDAD ANTE UNA SOLICITUD DE INFORMACIÓN?	33
El derecho de acceso a información pública en América Latina.	34
Otros beneficios de la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública	36
Competencias institucionales de las entidades relacionadas con el derecho fundamental de acceso a la información pública	39
Órganos Garantes de la Ley que conforman el Ministerio Público en Colombia.	41
Entidades líderes de política	43
Normograma del derecho de acceso a la información pública	45

ABC del acceso

a la información pública

ABC

MASA IACHANGAPA WILLAIKUNATA
TUKUIMANDA TIASKATA

¿Ha sentido alguna vez
que no sabe qué ocurre
dentro de las **organizaciones estatales**

o que es **difícil** relacionarse con las **entidades del Estado**
para solicitar información?

¿Suurra mana iachanchichu imami pasarriku kai ukuma u
chasallata kanchu iapachu unaia kai willaikunata
mañangapa?

Esta situación ahora ¡será distinta!

Las entidades del Estado y otras organizaciones que cumplen funciones públicas o administran recursos públicos deben relacionarse e interactuar de mejor forma y asegurar que haya disponibilidad de información al público. De igual modo, el comportamiento de nosotros como ciudadanos debe ser diferente; debemos demandar información del Estado para conocer qué ocurre con los asuntos públicos y como un medio para acceder a nuestros derechos. En definitiva, como ciudadanos que formamos parte de Colombia, debemos generar un cambio cultural en la forma cómo nos relacionamos con el Estado; hacerlo más cercano y sentirlo como propio.



¡Kunaurramanda kangapamika sug rigcha!

Tukui kaipi kagkuna kulkita
kawagkuna iukankunami
tukuikunata kawachingapa
churranga imasami apanaku. Chasa
tukui iachangakunami imami
rurranaku. Nukanchipas, iukanchimi
tapurunga iman pasarriku
tukuimanda tiaska kulkikunawa

chasami tukui iachasunchi; chasallata
iachasunchimi maipimi pudinchi
kaikuna tapurunga. Chasa nispa,
nukanchipa atun llagta Colombia
sutipi kaugsagkuna iukanchimi
kallaringa kausai sug rigcha iuiawi
chasa parlasunchimi
nukanchipurakunasina chikama
chaiaspa.



El derecho de acceso a la información pública

En marzo de 2014 fue expedida la Ley estatutaria 1712, que regula la forma cómo todas las personas podemos interactuar con las entidades del Estado y con un gran número de organizaciones públicas y privadas para conocer sobre la existencia y acceder a la información pública.

¿Quiénes pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública?

Todas las personas naturales o jurídicas, sin importar la edad o la nacionalidad, pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública.

¡Veamos de qué se trata!

“Todas las personas tienen derecho a acceder a los documentos públicos salvo los casos que establezca la ley. El secreto profesional es inviolable.”

Aunque no se trata de un nuevo derecho que tenemos los colombianos, dado que ya estaba consignado en el artículo 74 de la Constitución Política de 1991.



¿Pikunatak pudinkuna mañanga pangapi kilkaska willaikunata tukuikunamanda tiaskata?

Tukui runakuna sapalla u tandarrispa kaskakuna, sachasallata musukuna u atunkuna pudinkuna kai willaikunata chaskinga tukuikunamanda tiaskata.

¡kawasunchi imakunamandami rimangapaka!



Tukuikunami pudinchi kai willaikunata chaskingapa uiakunga.

Kimsa killa iskai atun warranga ñima chungu chusku wata kaurra rurraskakunami kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chuga iskai, kaipi nikumi tukuikunami pudinchi tapunga imasami apachinaku tukui kaipi ima tiaskawa chasallata nukanchipas iachangapa ima willaikunami kaipi tia.

“Tukui runakunami pudinkuna kai willaikunata iachanga imasami nuku kai mandatu. Chasallata iacha runakuna sugkunata mana willanga”.

Kai mandatu ñugpamandatami tia kai atun llagata Colombia sutipi, imasami niku kai suiuchiipi kanchis chungu chusku kai iacha pangapi kilkaska kai 1991.





Si se trata de una regulación clara y especial sobre cómo podemos acceder a la información pública. Esta regulación incluye el uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones como un componente clave dentro del derecho, como también lo son las solicitudes de información que hagan las personas a través de los distintos medios.

Es así como la Ley 1712 de 2014 definió el **acceso a la información pública** como el derecho fundamental que tienen todas las **personas** de “conocer sobre la existencia y acceder a la información pública en posesión o bajo control de los **sujetos obligados**”. De acuerdo con esto, todas las personas sin distinción alguna de edad, condición o nacionalidad, tienen derecho a acceder a información pública.

De acuerdo con esta ley estatutaria, entenderemos como **información pública**, aquella que los **sujetos obligados** generen, obtengan, adquieran o controlen, en cualquier formato y en el desarrollo de sus funciones, es decir, en el desarrollo de los fines propios del Estado.

Kaipi nikumi amasami nukanchi willaikuna chaskinchi allilla imasa kaskasina. Kaipi mailla mailla willaikuna ialichinkunami tukuikunata, chasallata pudinchimi tukuikuna mañanga pangapi kilkaspa u rimailawa.

Chasami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chuga iskai kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watapi rurraska chipi nikumi tukuikunami “pudinchimi willaukunata iachanga ima kilkaskakunami tia kaipi kag runakuna iukankunami ialichinga ima kaipi tiaskata”. Chi nispa, tukui runakuna musu u atunkuna, nukanchipa llagtamanda u kanchanigmanada, pudinkunami willaikunata iachanga.

Imasami kaipi kai mandatu niku, aichangapami kanchi, ima kaipi kag runakuna ialichiska paikuna iukankunami parrlanga iukaskata, maskaskata, katichiskata, u kawanakuskata, maipi paikuna kaskapi wachu katichinakuskata.



¿Quiénes son los sujetos obligados?, es decir, ¿Quiénes deben divulgar y entregar información pública?

La Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública tiene un amplio alcance en cuanto a la cantidad de entidades públicas y organizaciones privadas que deben cumplir con esta ley, es decir, que deben divulgar y entregar información en caso de que les sea solicitada.

De acuerdo con el artículo 5° de la ley 1712 de 2014, son sujetos obligados las siguientes categorías de entidades públicas y de organizaciones privadas:

¿Pikunatak kankuna kaipi kag runakuna?, kankunachu, ¿kaipi kagkuna parlu ialichidurrkuna tukuikunata?

Kai mandatupi ninakumi tukuikunata iukankuna kai willaikuna ialichinga sapallakunata u tandariska kaskakunta chasami niku kai mandatu, iukankunmami ialichinga kai willaikuna mañanakurra ima kaipi tiaskata.

Imasa kai pichka suiuchii niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chuga iskai kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watapi, maikan kaipikag runakuna iukankunami ialichinga parrukuna tukui ministigkunata:



I. Todas las entidades públicas de todas las ramas del poder público:

a. Rama Ejecutiva del poder público

- Presidencia de la República.
- Ministerios.
- Departamentos administrativos.
- Fuerzas armadas y policía nacional.
- Empresas industriales y comerciales del Estado.
- Gobernaciones y asambleas.
- Hospitales.
- Alcaldías, concejos, personerías.
- Corporaciones autónomas regionales.

Estos son algunos ejemplos, sin embargo, todas las demás entidades de la rama ejecutiva son sujetos obligados de la Ley 1712 de 2014.

Tukui maikan kai apachigkuna maipi kaskapi:

a. Achka runakuna nukanchita iuiachidur.

- Iacha runa atun llagtata kawadurr.
- Iacha runakuna atun llagtamanda.
- Kaiپی kag runakuna llagtata kawadurkuna.
- Runakuna atun llagtata michagkuna.
- Runakuna ima katungapa rurragkuna atun llagtamanda.
- Iacha runakuna llagtakunapi kawadurkuna.
- Ungugkunata ambidirru.
- Iacha Runakuna nukanchita uiiachigkuna
- Tandarrispa nukanchi kikinmanda kaugkuna.

Kaipimi kawachiku mailla, chasalla tukui runakuna iukankuna katichinga chasami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iskai kai iskai atun warraga ñima chungu chusku watamanda.

b. Rama Legislativa del poder público.

- Senado de la República.
- Cámara de Representantes.

Sí, podemos estar enterados de las actividades, metas, integrantes, presupuesto, y funcionamiento, entre otras más cosas, de nuestros representantes elegidos para formar parte de nuestro congreso nacional.

b. Iacha runakuna atun llagtata kawadurrkuna.

- Iacha runakuna atun llagtapi kawadurrkuna.
- Iacha runakuna llagtapi katurrkuna.

Arri, kaipi pudinchimi iachanga imami munanaku rurrangapa, pikunami kaipi kankuna, masa kulkimi tia, i imasami kai wachu katichinaku kaipi kag runakuna atun llagtata kawagakuna.

c. Rama Judicial del poder público:

- Corte Constitucional.
- Consejo de Estado.
- Corte Suprema de Justicia.
- Fiscalía General de la Nación.

Son también sujetos obligados todas las dependencias de las entidades de la Rama Judicial que tienen presencia en el territorio como son los juzgados y los jueces o tribunales administrativos.

c. lacha runakuna nukanchipa

llakiikunata kawadurkuna:

- lacha panga kilkaska nukanchimanda kawangapa.
- lacha runa llakiikunata kawadur.
- Achka lacha runakuna nukanchita iuiachidurkuna.
- Runakuna mana allilla kaskata katichidur atun llagtapi

lukankunami kai wachu katichinga imasa kaipi nikuskasina tukui runakuna nukanchita iuiachigkuna nukanchi kausaska llagtapai.

d. Entidades públicas autónomas:

- Procuraduría General de la Nación.
 - Defensoría del Pueblo.
 - Contraloría General de la República.
 - Banco de la República.
 - Consejo Nacional Electoral.
 - Contralorías departamentales y municipales.
 - Corporaciones Autónomas regionales.
- Y todas las demás entidades autónomas del Estado.

d. Runakuna tandarrispa pai kikinkunalla wachu katichigkuna:

- Runakuna atun llagtapi kulkimanda kawadurkuna.
- Runakuna nukanchita maki kuadurkuna.
- Runakuna nukanchita iuiachidur i kulkikunamanda kawadur atun llagtapi.
- Runakuna kulkikunata kawadurkuna.
- lacha runakuna llagtapi agllankapa kaurra kawadurkuna.
- Runakuna nukanchita iuiachidur i kulkikunamanda kauadur.
- Runakuna tandarrispa llagtata michadurkuna.

I tukui kai wachu katichigkuna atun llagtapi.

La Ley 1712 de 2014 tiene un amplio alcance de aplicación, por lo que usted también podrá consultar y solicitar información a los sujetos obligados de naturaleza privada tales como los partidos políticos, movimientos políticos y grupos significativos de ciudadanos.

Kai mandatu sug atun warranga: kanchis pachsa chungu iskai kai iskai atun warranga ñima chungu chuscuwatamanda nikumi iukansi atunpi kawachinga, chasallata maikan ministig pudinkunami mañanga kaipi kag runakunata paikuna iukankuna ialichinga ima kaipi tiaska willaikunata tukuikunata.

Asimismo, son sujetos obligados las personas naturales o jurídicas que ejerzan función pública, autoridad pública, presten servicios públicos y/o que intermedien o administren recursos de naturaleza u origen público.

Como ejemplo de algunas de estas organizaciones tenemos:

Chasallta, kaipi kag runakuna iukankuna sapalla u tandariskakunata maki kuanga maipi paikuna kaskapi chasallata kawanga imakunami kaipi tia.

Chasa nispa kawachinakunchimi kaipi mailla miakan tandariskakaskakunata:

- Los partidos políticos, movimientos políticos y grupos significativos de ciudadanos.
- Las cámaras de comercio.
- Las notarías.
- Las curadurías.
- Las empresas de servicios públicos.
- Las EPS e IPS.
- Las cajas de compensación familiar.
- Los fondos de recursos parafiscales.

- Dandarriska runakuna achka u maillakuna.
- Tandariska runakuna kawagkuna imakunami iukanchi.
- Runakuna iacha pangakuna kilkgakuna.
- Iacha runakuna wachu katichikuskata maki kuadur.
- Runakuna tandarispata tukuikunata maki kuadur.
- Kaipi kag runakuna ungugkunata kawagkuna.
- Runakuna tandarispata maki kuadurkuna wamrrakunamanda.
- Mailla kulki sakiska ima miniskiskamanda iasangapa.



¡Ya sabemos quiénes son los sujetos obligados a quienes podemos solicitar información!

Ahora, ¿cómo puedo acceder al derecho fundamental de acceso a la información pública?

La Ley 1712 de 2014 estableció dos canales a través de los cuales las personas pueden acceder a la información pública: la Transparencia Activa y la Transparencia Pasiva.

Se puede acceder a información pública a través de dos formas.

Así funciona:

1. Todos podemos acceder a la información pública consultando la información que los sujetos obligados deben divulgar de forma proactiva en las páginas web, carteleros y cualquier otro medio.

Esta forma de acceso se conoce también como:

Transparencia Activa.

2. También podemos acceder a la información pública a través de las solicitudes que se pueden hacer ante los sujetos obligados, quienes deben responder en un término de 10 días hábiles.

Este canal de acceso se conoce como:

Transparencia Pasiva.



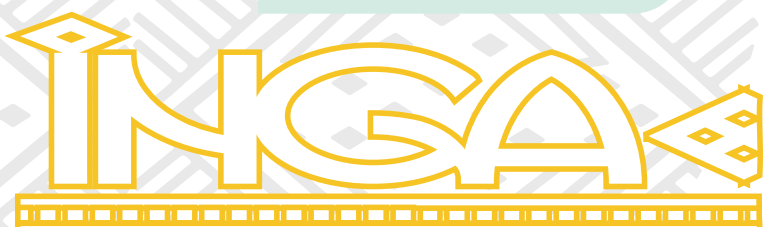
¡Kunaurra ñami aichanchi pikunami kankuna kai runakuna willaikunata mañangapa! Kunaurra ¿imasami allika iakunga kai willaikunata iachangapa tukuikunamanda tiaskata?

Kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iska kai iska atun warranga ñima chungu chusku watamanda nikumi churraskasi iska runakuna kai mañaskakunata ialichingapa: pangakunapi kilkaska u chasallta kawachispa.

Kaipi iaikungapa pudirrimi iskaipi tapurringa. Kasami katichinaku:

Sug. Tukuikunamandami allika iakuspa tapungapa ima ministikuska kaipi kag runakuna iukankuna ialichinga kawachidirrukunapi, pangappai kilkaska u imapipas kawachispa chasa tukuikuna iachangakumami. Kaitami kasa sutichiska kankuna.

Iska. Nukanchipas pudinchimi iakunga lisincia mañaspas ukuladu kaska runakunata, kilkaspas kawachinga u rimaspallapas iachanga tukuikunamanda willaikuna tiaskata paikuna iukankunami sumaglla ialichinga chiurrara u iukanchimi suianga chungu puncha chi willaikuna chasakingapa imasmi pangakuna kilkaskapi niku chasa.



Tanto para la Transparencia Activa como para la Pasiva, la Ley 1712 de 2014 establece los mínimos de información que debe ser publicada en las páginas de internet de los sujetos obligados, e indica acerca de los recursos que los solicitantes de la información pública tienen cuando esta sea negada por la entidad u organización. El Decreto 1081 de 2015 (antes Decreto 103 de 2015), establece que se deberá crear una sección particular en las páginas de Internet con el nombre

“Transparencia y Acceso a Información Pública”,
en donde se deberá publicar la información de Transparencia Activa.



Si no encuentra la información pública que usted necesita en las páginas de Internet de los sujetos obligados, podrá hacer una solicitud de información pública.

Para responder a su solicitud, los sujetos obligados disponen de 10 días hábiles para entregar la información. Esta entrega de información será gratuita, salvo que los sujetos obligados incurran en costos de reproducción de la misma; sin embargo, podemos pedir que nuestra solicitud sea respondida a través de medios digitales y esto no implicará ningún costo.

Imasami niku kai pangakuna kilkaska tiaskakunapi, Kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chung a is kai is kai atun warranga ñima chung a chusku watamanda nikumi runakuna iukankunami willaikunata churranga tukuikuna kawangasina chasallata willadirrukunapi, tukui iachangapa maikan tandarriskakuna u mana kaikuna ialichiskagpi. Kai suiuchii sug atun warranga niña pusag chung a sug (Ñugpata kaska suiuchii pachsa kimsa kai is kai atun warranga chung a pichka watamanda) nikumi paikuna iukankunami rurranga nukanchimanada sug willadirrukuna sutichispa "sumaglla allilla iakungapa tukuikunamanda willaikuna tiaska

iachangapa", kaikunapi iukankuna churranga kawachingapa tukui willaikuna tiskata.

Mana willaikuna ninistiska tarririgpi kai willadurrukunapi runakunata pudirrimi kilkaspa tapunga tukuikunamanda willaikuna tiaskata, paikuna iukankunami chung a puncha nukanchita willaikuna ialichingapa. Kai willaikuna chaskingapa mana ñima kulki chaia kuanga, runakuna iukankunami kai willaikunata ialiching a maikan mañanriskakunata, u chasallata pudinkuna willadirrukunapi churranga, mana pangakunapi kuangapa.



¿Qué se necesita para que haya disponibilidad de información pública para ser divulgada o ser entregada a las personas?

Aquí entra a jugar un papel fundamental la buena y adecuada gestión de la información por parte de los sujetos obligados, a través de los instrumentos de gestión de la información.

De acuerdo con la Ley 1712 de 2014, para que haya disponibilidad de información es necesario que los sujetos obligados puedan generar cinco instrumentos de gestión de la información. Estos deben ser publicados en las páginas web para que sean de conocimiento general.

Instrumentos de gestión de la información:

- 1. Tablas de retención documental.
- 2. Registros de activos de información.
- 3. Esquema de publicación de información.
- 4. Índice de información clasificada y reservada.
- 5. Programa de gestión documental

¿Imata ministirri paikuna nukanchita parlukuna ialichingaapa?

Kaipi kai pangakunapi kilkaska tiaskakuna aidangapamikankuna sumaglla runakunata imasami iukankuna, willaikuna ialichinga.

Imasami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iskai kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watamanda, nikumi runakuna iukankunami rurranga kilkaska pichka iuiaikuna imasa paikuna sumagalla willaikuna ialichingasina. Kaikunata uikankunami churranga willadirrukunapi tukuikuna kawaspa iachnagapa.



Maipi willaikuna maskadiru:

- Sug. Panga kilkaska chaskidiru.
- Iskai. Willaikuna tiaskata maskadiru.
- Kimsa. Kaipi willaikuna tukuikuna kawadiru.
- Chusku. Willaikuna pangapi kilkaska sug sug chasa wakachiska.
- Pichka. Rurraikuna tiaskata maskadiru.



¿Para qué me sirve el Derecho de Acceso a la Información Pública?



El derecho de acceso a la información pública es un derecho llave que le permite ejercer otros derechos, de ahí su importancia. La información nos permite saber cómo podemos acceder a los bienes y servicios a los cuales tenemos derecho, ya sea que provengan del Estado o de los sujetos obligados de carácter privado. Estos son solo algunos ejemplos de lo que podemos obtener con información pública adecuada:



• **Salud:** derechos del usuario y procedimientos para solicitar medicamentos.



• **Educación:** programas de becas que puedan estar a disposición del público.



• **Recreación y deporte:** programación de actividades y recursos para fomento del deporte.



• **Pensiones:** número de semanas cotizadas y tiempo restante para pensionarse.



• **Trabajo:** programas de capacitación e incentivos a empresas y empleados.



• **Vivienda:** subsidios de vivienda disponibles en el municipio.



• **Justicia:** términos y procedimientos para acceder a la administración de justicia.

• Entre otros.



Además, la información pública nos permite ejercer otros derechos como:

- **Al voto:** cuando tengo la suficiente información del candidato o de un partido político que estará en las próximas elecciones, dicha información nos permite decidir por quién votar o saber cómo puedo inscribirme como candidato.
- **A la participación ciudadana:** saber de los mecanismos para participar en la formulación de una política municipal.
- **A la libertad de expresión:** formarme una opinión y expresarla.
- **A un medio ambiente sano:** saber cómo es la gestión ambiental de un municipio y qué obligaciones tiene este sobre ese tema.





¿Imapami ka aji ministidu kaikunama iakuspa tapungapa ima willaikunamitia?

Nukanchimanda kami ajai ministidu chasa pudinchi iakunga nukanchimanda iachangapa kai willaikuna tukuikunamanda tiaskata.

Kai willaikuna rigsispa pudirrimi iachanga imasami katichinaku kaipi kag runakuna atun llagatapi sapallakuna u tandariskakuna.

Kaikuna kaimi mailla willaikuna iachangapa imasami nukanchi pudinchi kai wachukuna katichinga:



• **Allilla kausangapa:** imasami iukanchi rurranga ambikuna mañangapa.



• **Iachaikungapa:** imakunami tia iachaikudirrukunama iakungapa.



• **Pugllaikuna sumaglla kausangapa:** ruraikuna i kulkikuna sakiska pugllaikunata katichingapa.



• **Wakachiskasina Kulkikuna:** masa punchakuna kulkikuna sakinrriska u masami pisiku chi kulkikuna chaskii karraringapa.



• **Wachu katichii:** iachachiikuna chasallata mailla kulki kuasapa wachu katichidurkunata.



• **Wasi:** masa kulkimi sakiskatia wasikuna rurangapa nukanchi kausaskapi.



• **Mandatu:** Imasami pudirri iakunga kaima mandatu nikuskata katichingapa.

• Ima tiaskakuna.



Chasallata, kai tukuikunamanda willaikuna iachaspak nukanchi uikanchimi achka derechukunapas kaikuna:

- Agllai: nukanchi ña achka iachaspa maikan runamanda u runakunamanda pudinchimi paita agllanga, chi nispa iukanchi allilla iachanga pitami agllasunchi u chasallata nukakin pudini pangapi nukapa numbri killkanga.
- Tukuikunawa parlaspa: lukanchimi iachanga chasa nukanchipas tandarispa pudinchi kilkanakuurra rimaringa.
- Tukui nukanchi ima iuiaska rimaringa.
- Kangapa allilla maipi kausaskapi: uikanchimi iachanga imasami nukanchi kausaskapi kai wachu katichinaku.



La información me permite vigilar y controlar lo público: ver el presupuesto, plan de compras y ejecución presupuestal de mi alcaldía.

Ahora que conocemos qué información está disponible y cuál es aquella que resulta de gran interés, preguntará ¿cómo podemos solicitar esa información?

Nos preguntamos ¿cómo podemos solicitar aquella información que no está disponible en las páginas de internet de los sujetos obligados?

Para hacer una solicitud de información pública, se deberán incluir como mínimo los siguientes campos requeridos:





Formato modelo de solicitud de información

Ciudad: _____

Fecha: _____

Entidad: _____ Dependencia: _____

Ciudad: _____

Referencia: Solicitud de Información Pública

Yo, _____, identificado como aparece al pie de mi firma, solicito copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):

Estos documentos pueden ser enviados a:

Correo electrónico para envío: _____

Dirección para envío postal: _____

Cordialmente,

Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):

Nombre: _____

C. C. No: _____

Tenga en cuenta que en ningún caso podrá ser rechazada una solicitud de información por fundamentación inadecuada!





Ña kaikuna rigsiska urramanda
nukapasmi pudini kawanga tapunga
masa kulkimi sakinaku, imakuna
randingapami sakinaku, imasami
apamunaku nukanchimanda
sakiaska kulkita nukanchipa
alcaldiapi.

Kunauurra ña rigsiska ima
willaikunamitia maikan willaimi ka
ajai ministidu, tapurinakunchi
¿imasami pudinchi mañanga kai

willaikunata? Ikuti tapurinchi
¿maipitak pudinchi maskanga kaipi
kag runakuna kawachidirupi mana
tiagpi?

Kai willaikunata mañangapa
ikukanchimi, churranga pangapi
maillalla ima ministikuska:



Imasa pangapi kilkaskapa kai willaikunata chaskingasina

Imasamami sutika kam kausaska llagta: _____

Ima puncha kaurra: _____

Maimanda u pikunamanda: _____

Maipi kaskapi: _____

Imasami sutika kam kausaska llagta: _____

Ima: willaikunatami mañanakunchi

Nuka kai kasa suti imasami churrakuni kaipi, mañakunimi kai pangapi
willaikuna kilkaska tiaskata _____ (munaspa
pudinchimi ninga imasami munakuni paikuna willaikunata ialichiwachu):

Kai willaikuna kilkaska pudinkunami kachanga kaima:

Willadirukuna ialichidirru: _____

Kam maipi kausaskai chaskingapa: _____

Pimi kachaku,

Kilkai kam imasa sutikaska (U chasallata kam imasa sutikaska
kachangapakai correo electrónico llukaskapi):

Kam imasa sutikaska: _____

Churrai kamba llupaikuna: _____

lukanchimi iachanga ;paikuna mana
pudinkunachu mana ninga kai willaikunata
ialichingapa mana allilla kaskasina rimaspa
mañagppas!





¿Se puede solicitar todo tipo de información?

No siempre se podrá acceder a toda la información pública que está en poder o custodia de una entidad pública u otra organización. Si bien es cierto que la regla general es que toda la información que tienen los sujetos obligados es pública, también lo es que su acceso podrá ser limitado, dado que todo derecho puede tener excepciones cuando están en juego los derechos de los demás u otros intereses públicos de gran importancia.

¿Pudinichichu mañanga ima willaikuna nukanchi ministiska?

Tukuuiuurra manima pudingapa kanchi iachanga tukui willaikuna kawachiska tiaskata sug entidad kunapi u tandariskapa kachu tatichinakuskapi. Imasami kaipi niku tukuikunami pudinchi iachanga kaipi runakuna pangakunapi kilkaska wakachiska llukaskata, chasallata paikuna iukankunami kawanga pikunatami mana pidinkuna ialichinga, imasami iukanchi derechu sug kuna chaskingapa chasallta sugkunamanda iukaankuna pakanga mana llakichingapa u pudimi kanga ajai ministidu.

Límites del derecho de acceso a información pública

Maikamami derechu iukanchi kai willaikunata ialinchinga

¿Toda la información que tienen los sujetos obligados es pública?

¿Qué información no me pueden entregar?

¿Tukui kai willaikuna runakuna wakachiska iukaskata pudinichichu kawachinga?

¿Ima willaikunatata paikuna mana pidinkuna ialichiwanga?

Las personas tenemos derecho a saber sobre la existencia de toda información pública; sin embargo, hay cierta información cuyo acceso puede ser denegado a pesar de ser pública, dado que el contenido de esta, de ser conocido públicamente, puede afectar derechos de personas naturales o jurídicas o puede causar daño a intereses públicos.

Tukui runakuna iukanchimi derechu ichangapa ima willaikunami tia tukuikunamanda; chasallata, pudinkunami mana willaikunata ialichinga chipi tiagpipas, kaita ialichigpi pudinkunami sug runakunata sapalla u tandariskakunata llakichinga chasallata jiru kawaringa kanchasinama.



En la Ley 1712 de 2014 existen dos tipos de excepciones al derecho de acceso a la información:

1. La información clasificada es aquella que, de ser solicitada, no se debe entregar porque si se hiciera, se vulnerarían otros derechos de las personas naturales o jurídicas, tales como:

Derecho de las personas a la intimidad (hábeas data o protección de datos personales).

- Derecho a la vida, salud o seguridad.
- Secretos comerciales, industriales y profesionales.

Algunos ejemplos de estos documentos son:

- Historia clínica.
- Certificados de prestaciones sociales.
- Calificaciones o resultados académicos.
- Patentes.
- Registros de bases de datos de víctimas.

Es importante no olvidar que esta información solo podrá ser entregada al titular de la misma, a sus apoderados o a personas autorizadas.

¿Qué son los datos personales?

En Colombia, los datos personales se refieren a aquella información relacionada a una persona física que permite identificarla. Algunos datos personales deben ser protegidos dado que su difusión puede causar la violación del derecho fundamental a la intimidad, o en determinado caso, los conocimientos públicos de estos podrían generar discriminación por el origen étnico o racial, por su orientación sexual o por sus creencias políticas o religiosas.





Kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iskai kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watamandapi nikumi tiami iskai katichii derechu iukanchi iaikuspa iachangapa:

Sug. Willaikuna sug sug churraska kaimi, mañagpipas mana ialichingapa, chi ialichiskaurra, sug runakunata kichunakunchi paikunapa derechu sapallakunata u tandariska kakakunata, kaikunasina:

- Runakuna iukanchimi derechu nukanchimandalla iachangapa (pakalla iukangapa nuka imasaa sutikaska mainadami kani masa watami iukani).

- Derechu allilla samaiwa, kausangapa.

- Upalla pakaskasina katudirrupi, ruranakuskapi i ajai iachakuna.

Kawachisa maillaimakunami pangapi tiaskata mana pudinchi ialichinga kaikunasina:

- Ungukauurra kilpauaskata.

- Pangapi kilkaska maipi nukanchita chaskikuspa mailla kulki.

- Pangapi kilkaska imasami riwasaka nuka iachaikukuskapi.

- Kilkaska panga nukamanda allilla kaskata.

- Pangapi kilkaskata tukui runakunapa willakunawa.

Kai kami ajai ministidu mana kungarisunchi kai willaikunata pudinchi ialichinga kikin ministik runata, u chasallata maikan kilkaspa kawachigpi nikuchu sakiskanimi chaskipuachu.

¿Imatak nirralla nuka kinmanda tapui?

Nukanchipa atun llagta Colombia sutipi, nukanchi kikinmanda tapui kami iachangapa imasami sutikani imasami sug kuna pudinkuna nukata rigsiwanga. Tukui imasa nukanchi sutikaska mana pudinchi tukuita kawachinga chasa ruragpig kichunakumi sug ajai ministidu derechu sutikami nukakinlla iachangapa, u manakagpi kai tukuikunata willaspa pudinchi sugkunata llakichinga ña pudinkunami kanga nukanchipurra u sug runakuna warmikuna u karrikuna chasallata ñukanchi sina llatata mana iuiagkuna.





2. La información reservada es aquella que, de ser solicitada, no se debe entregar porque su divulgación podría causar daño a intereses públicos. En todo caso la reserva de la información solo puede tener origen expresamente en la Constitución o en la ley.

Estos son algunos temas sobre los cuales puede existir reserva de información de acuerdo con la Ley 1712 de 2014

- Defensa y seguridad nacional.
- Relaciones internacionales.
- Administración efectiva de la justicia.
- Estabilidad macroeconómica y financiera.
- Derechos de infancia y adolescencia.
- Salud pública.

Ejemplos de documentos que pueden contener este tipo de información reservada.

- Estudios sobre acuerdos internacionales que estén en proceso para ser firmados.
- El estado de una investigación antes de hacer pliego o imputación de cargos.
- Decisiones del Banco de la República hasta que se hagan efectivas.
- Planes estratégicos de las fuerzas armadas o de la policía.

La reserva será máxima por 15 años y puede ser prorrogada siempre y cuando persista el riesgo material por el cual fue objeto de reserva y por el cual no se permite su conocimiento a las personas.

Recuerde, ¡solamente podrán negar la entrega de la información por disposiciones de la ley o de las Constitución!



Iskai. Willaikuna. Wakachiska kami kaipi tiaskata mañangapa, chasallata paikunama mana iukankuna ialichinga tukuita kai parrlukuna mana sugkunata llakichingapa u wallichinga kai kachu katichikuskata. Chi nispa wakachiskami tiangapa kai willaikuna sutipata imasami niku kai iacha pangapi u kai mandatu.

Kaipimi kawachingapa kankuna mailla maikan pangakunami wakachiska tiangapa kankuna imasami niku kai



mandatu sug atun warranga kanchis pacha iskaï chungá kai iskaï atun warranga ñima chungá chusku watamanda.

- Michaii i allilla kangapa llagtapi.
- Kanchanimanda kunawa rimaspa.
- Allilla mandatu katichikuska.
- Allilla apamukuska kulkikuna kawasapa.
- Derechu wawakunamanda i musukunamanda.
- Ambichidiru tukuikunamanda.

Kawachisunchi mailla ima pangakunami kaipi wakachiska tiangapa ka.

- Achka kilkanakuskata iachaspa kanchasimanda kunawa rimaspa chasa nispa sakingapa kilkaskapi.
- Allilla tapuchispa mañarra nispa imami kai runakunata rurungapa kankuna.
- Kulki wakagkuna rimariska ña allilla tukunkama.
- Imasa kachu katichinakuska llagtapi michagkuna.

Wakachiskami tiangapami ka chungá pichka wata, chasallata pudinkunami sakinga iachaspa imawami manapudinkuna sugkunata ialilinga kai parrlukuna.

luiarisunchi, inukanchita pudinkunami ninga mana panga kuangapa chasa nikugpi kai mandatupi u iacha pangapi!

¿Quiénes protegen y amparan su derecho fundamental de acceso a la información pública?

El Ministerio Público y el derecho de acceso a información pública:

La Ley Estatutaria 1712 de 2014 asignó la función de garante o protector del derecho fundamental de acceso a la información pública al Ministerio Público, el cual está conformado por la Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las personerías municipales y distritales

Por lo anterior, si una persona que ejerce su derecho fundamental de acceso a la información pública considera que el mismo está siendo vulnerado o desconocido por parte de alguno de los sujetos obligados, podrá acudir ante el Ministerio Público para que sea este quien intervenga en defensa de su derecho fundamental.



La Procuradora General de la Nación creó mediante la Resolución 150 del 12 de mayo de 2022, la Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública, la cual se encarga de velar por el adecuado cumplimiento y aplicación de la Ley 1712 de 2014.

Asimismo, a través del Grupo Supervigilancia al Derecho de Petición, adscrito a la Procuraduría Auxiliar para Asuntos Constitucionales, ejerce la función de supervigilar y promover el cumplimiento de las disposiciones que regulan el derecho fundamental de petición, a través del cual podemos solicitar información pública.

Dentro de las funciones que encomienda la Ley 1712 de 2014 al Ministerio Público podemos destacar las siguientes: desarrollar acciones preventivas, capacitar a los sujetos obligados, promover el conocimiento de la ley entre el público, vigilar el cumplimiento de la ley, realizar informes de relatoría sobre el cumplimiento de decisiones de tutela, interponer sanciones disciplinarias por incumplir la ley y realizar el procedimiento especial de solicitud de información con identificación reservada, entre otras.



**¿Pikunatak nukanchita
michankuna i kawankuna allilla
willaikunata ialichichukuna?**

Nukanchi kawagkuna iukanchi
derechu willaikuna chaskingapa:

Kai mandatu sug atun warranga
kanchis pachsa chung a is kai kai is kai
atun warranga ñima chung a chusku
wata mand a churraskami sug
runakuna nukanchita michaspa
kawagapa paikuna kankunami
runakuna atun llata pi kulkikunamanda
kawadur, runakunana llagtapi
nukanchita kawadur chasallata
personeriakuna nukanchi maipi
kausaskapi.

Chi nispa, kaipi kag runakunapas
iukankunami kai derechu nukanchi
sina llata i chasa mana kagpi paikuna
pudinkunami, mañanga atun llagtapi
kawadur runakunata katichichukuna,
iachangapa imawami paikunata kia
derechu kichunaku.

Sug iacha warmi atun llagtamanda
kulkikunamanda kawadur pangapi
kilkaspa churaska kai pachsa pichka
chung a kai chung a is kai puncha
pichka killa kaurra is kai atun warranga
ñima is kai chung a is kai watapi,
paikunami iukankuna kawanga
nukanchi allilla kausanakusunchi
katichispa imasami niku kai mandatu
sug atun warranga kanchis pachsa
chung a is kai kai is kai atun warranga
ñima chung a chusku wata mand a
nikuskasina.

Chasallata, pudinchimi mallanga kai



willaikunata kai llagtapi kawanakuska
runakunata, kankunami atun llagtata
kawadur runakuna sina llata,
iukankunami kawanga allilla
katichichukuna chasallata mañasaka
willaikunata ialichichukuna.

Imakunami iukanchi katichinga kasami
niku kai mandatu sug atun warranga
kanchis pachsa chung a is kai kai is kai
atun warranga ñima chung a chusku
wata mand a nukanchita: iukankuna
iuiachinga iachachinga imasami
nukanchi iukanchi kai mandatu
katichinga, chasa mana nukanchi
ñugpama llakiikuna iukasunchichu,
kaipipas kawanakungapami kankuna
mana imasa mandatu nikusta
katichigpi chasallata mañanga kai
willaikuna wakachiska tiaskata, u sug
imakunapas.



**¿SABÍA QUE LA
LEY DE
TRANSPARENCIA TIENE
UN MECANISMO QUE
PROTEGE SU IDENTIDAD
ANTE UNA SOLICITUD
DE INFORMACIÓN?**



¡Les contaremos bien cómo funciona este mecanismo!

¿Qué es el procedimiento especial de solicitud con identificación reservada?

Es un procedimiento especial consagrado en el párrafo del artículo 4° de la Ley 1712 de 2014, en el que cualquier persona puede realizar, ante cualquier dependencia del Ministerio Público cuando considere que su vida o integridad o la de su familia corren peligro al realizar una solicitud de información ante un determinado sujeto obligado.

Si no encuentra en el sitio web de la entidad esta información pública o no está satisfecho con la información encontrada, acuda a la Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública de la Procuraduría General de la Nación.

**¿IACHASANGUICH NUKANCHI PANGAKUNA MAÑAGPI PAIKUNA
MANA IUKANKUNACHU NINGA PIMI KANCH KAI WILLAIKUNA MINISTIG?**

¡Alillla parlasakichita imasami kai wachuta iukanchi katichinga!

¿Imatak ka kai mañai wakachiska tiaskata upalla sug kunata mana nispalla?

Kai tiami pangapi kilkaska chasa sakiska imasa niku kai chusku suiuchii kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iska kai iska atun warranga ñima chungu chusku watamanda, maikan runakunapas pudinkunami maikan kai katichichusktai mañanga michachukuna paipa kausai chasallata paiwa kausaska kunamanda, kai willaikuna mañaurramanda maikan kaipi kag runakunata.

Mana willaikuna willadirukunapi tarrirrigpi u nama allilla chi willaikunapi nikugpi pudirrimi tapurringa, nukanchipa kaudurkunapagpi utun llagtamandakunata.



El derecho de acceso a información pública en América Latina

En un mundo que incrementa su flujo de información constantemente, el acceso a esta cada vez más cobra mayor relevancia en la vida cotidiana de las personas. Este es un asunto que toca a la sociedad en su conjunto. Es relevante tanto para el sector público como para el privado; las organizaciones deben hacer uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones para poder cumplir con sus misiones. Asimismo, las personas necesitamos cada vez más de información para los quehaceres del día a día, ya sea para pagar los impuestos en línea, como para adelantar un trámite ante las organizaciones estatales o frente a una empresa de servicios públicos, por citar algún ejemplo.

En los últimos años hemos visto cómo en el mundo se han expedido una serie de legislaciones en torno a la información y las comunicaciones: leyes de protección de datos personales o leyes de acceso a información pública, por ejemplo. Colombia no ha sido ajena a esta tendencia mundial y como sabemos, expidió una Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.



Con el objetivo de invitar a los países de América a adoptar legislaciones que facilitaran a los ciudadanos el acceso a la información, la Organización de Estados Americanos –OEA, puso a disposición de los países de la región en 2010 la “Ley Modelo Interamericana sobre el Acceso a la Información”. Sobre esta ley modelo se basó la expedición de la Ley 1712 de 2014 en Colombia.

Hoy día la mayoría de países de las Américas cuentan con legislaciones que facilitan el derecho de acceso a información pública a las personas. De acuerdo con las cifras de la OEA, alrededor de 20 de 35 países en la región, han expedido algún tipo de legislación que comparte los contenidos de la ley modelo de esta organización.



Kai derechu tukuikuna iukanchi iaikuspa willaikunata iachangapa kai atun llagta america latina sutipi.

Kai atun llagtakunapi kai willaikuna tiami ajai achka, chi nispa kai tukugsamumi ajai ministidu runakuna iachaspa kausangapa. Kai parllukuna iukanchi iachanga tukui runakuna. Kai kaimi ajai ministidi tukui kaipi katichinakuskata tukuikunamanda kawagkuna u chasallata sug kuna mandala apamunakuska; kai runakuna tandariskakuna iukankunami churranga kawachidirukunapi willaikuna ialichidirupi chasa paikuna allilla wachu llugsingapa. Chasallatata, runakuna ministinchi achka iachangapa tukui punchakuna, ima ministirigpi pidinchimi wasimandata kulkikuna kachanga kai línea sutipi, chasallata ima sug ministidu tiagpipas chasallata ruranga, pudinchimi ima nukanchi mana iachskata tapuringa.

Kukauurramanda katakunapi kawanakunchimi imasami katichimunaku achka kilkaska willaikuna ialichispa: mandaturakuna chasallata tiami kilkaska nukanchi imasa sutikaskata mana churrangapa, u chasallata mandatu kaipi niku tukuikuna pudinchi willaikunata iachanga, mailla kawachisakichita. Nukanchipa atun llagta Colombia suti mana kanchu kanchama quidaska imasami iachanchi, tukui sug llagtakunsina iukami sug mandatu kilkaska tukui allilla kausangapa chasallata tukui derechu iukanchi iaikuspa willaikuna tukuimanda tiaskata iachangapa.



Kumbidaspa sug llagtakunata america latina mandakunata nukanchisina katichichukuna chasa mana llakispalla runakuna iaikungakunami iachangapa ima willaikuna ministiska, tandariska suti estados americanos OEA churaska tukui llagtakunamanda sug mandatu kai iskai atun warranga ñima chungu ñima watapi “kai mandatu imasa sugkuna paikunata kawaspa katichingasina kai kilkaipi nikumi tukui pudinchi willaikuna iachanga”. Kai mandatu killaskata kawaspa kallariskauna rurai kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iskai kai iskaai atun warranga ñima chungu chusku watai kai atun llagta Colombia sutipi.

Kunaorra ña tukui llagta america mandakuna iukankuna kai kilkaikuna maipimi niku tukui runakuna derechu iukanchi iaikuspa willaikunata iachangapa. Imasami niku kai OEA, iachanchimi imasami katichinaku, mailla iskai chungu u kimsa chungu pichka llagtakuna, kai imasa mandtu sug kuna sakiskakunata



Otros beneficios de la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública

En páginas anteriores vimos cómo el derecho fundamental de acceso a la información pública es un “derecho llave” que permite ejercer y acceder a otros derechos, como la salud y la educación por citar algunos ejemplos de gran importancia, sin embargo, la Ley 1712 de 2014 trae consigo otros beneficios de gran importancia para nuestro sistema democrático. Como ejemplo de estos otros beneficios tenemos que la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública:

- **Potencia la participación ciudadana:**

tener ciudadanos más y mejores informados significa que las personas estarán más interesadas y dispuestas en participar de los asuntos públicos. Además la Ley 1712 de 2014, obliga a que se publiquen los mecanismos y procedimientos a través de los cuales pueden participar las personas en la formulación de las políticas.



- **Inhíbe y disuade de malas prácticas:**

debido a que los sujetos obligados deben divulgar ciertos mínimos de información relativos a la estructura, contratación, servicios y procedimientos, es posible que si ocurren prácticas indebidas hacia el interior, hayan incentivos para esto deje de ocurrir o no sucedan. Estar en el campo de discusión pública hace que el costo de hacer algo indebido sea más alto y por tanto que corra en menor medida.

- **Mejora la eficiencia y la modernización de la gestión en el ámbito público:**

para implementar la Ley 1712 de 2014, los sujetos obligados deben revisar una serie de tareas y procedimientos que involucran a muchas dependencias de cada entidad u organización. Durante esta revisión es muy posible que deban afrontar problemas y corregir distintas fallas relacionadas con la producción de información, su divulgación o la prestación de un servicio, lo cual genera acciones de mejoramiento en las administraciones.



- **Mejora el sistema democrático:**

las personas mejor informadas podrán tomar mejores decisiones a la hora de votar por uno u otro candidato en épocas electorales. De igual forma, la discusión de los asuntos públicos será más exigente y las decisiones públicas serán de mayor calidad.

- **Más derechos ciudadanos:**

detrás de toda institución pública existe la misión satisfacer un derecho ciudadano, ya sea directa o indirectamente. Si la gestión y el cumplimiento de metas de los sujetos obligados son asuntos que todos podemos conocer, tendremos más y mejores instituciones cumpliendo con sus misiones, lo que en definitiva significa más ciudadanos con más acceso a derecho y más satisfechos.

- **Incremento confianza institucional:**

partiendo del hecho de que las instituciones públicas y los demás sujetos obligados de la Ley 1712 de 2014 pueden cumplir con una mejor gestión, y que esto significa mayor acceso a derechos ciudadanos, esta situación se vería reflejada en incremento de la confianza de los colombianos en sus instituciones.





Sug ima kuna kaskingapa mandatu allilla katichingapa chasallata iukanchi derechu iaikuspa iachangapa willaikuna tukuimanda tiaskata.

Ña kai ñugpaladu parrlanakuskanchi imasami ka “ajai ministidu” kai willaikunata iachangapa kai iachaspa pudinchi mañanga u iaikunga kawangapa sug derechukuna, imasami ka allilla kausangapa, iachaikungapa, chasallata sugkuna ajai ministidukuna, mana ñima kangapa kai mandatupi sug atun warranga kanchis pachsa chungacha chusku watamandapi niku apamukunsi sug ajai ministidukuna nukanchita agllai challaurapipa. Ña kai sug kilkaipi apamuka kami kai mandatu allilla katichingapa i chasallata derechu iaikuspa iachangapa willakuna tukuimanda tiaskata:

• **Tukui tandariskakuna**

makikuachukuna: ña willaikuna iachaspa runakuna munangapami kankuna kai parrlukuna uiangapa samunga u chasallata sunanga chapurispas sugkunawa kai wachu katingapa animuringa. Chasallata nikumi kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungacha iskai kai iskai atun warranga ñima chungacha chusku watamanda, iukankunami kawachinga imasa katichingapa chasa sug runakuna tandarispas pudinchimi tuparinga kai parrlikuna pangappi kilkanakurra.

• **Mana allilla kaskata**

katichukuna: kaipi kag runakuna iukankuna nukanchita maillallapas willaikuna ialichinga, chasa pudinchi nukanchi maki mañachinga, kaikuna katichinga, mana allilla sugsigpi kai ukuladu paikuna iukankuna allilla ikuti aichachinga mana ikuti challatata llakiikuna pasangapa. Mana allilla katichikuskata parlanakunkama pudimi achka kulki ministirringa chasallata mailla punchakuna kidanga kaikuna tukuchingapa.

• **Allilla apamukuska**

tukuikunamandatata katichisunchi:

imasami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungacha iskai kai iskai atun warranga ñima chungacha chusku watamanda, kaipi kag runakuna iukankunami allilla kawanga imasami iukankuna ministidukunata katichinga kai tandarispami kawanaku sug sugkunapi maki kuanakuska runakuna u tandarispas runakuna kaipi wachu katichigkuna. Kai kilkaikunata kawanakuurra pudinchi Taringa churrasaska mana kaskata, chasallata willaipi ialichiska, u mana kasakina runakunata ainiska, chi nispa iukanchi allilla katii kallaringa.

• **Allilla agllasunchimi:**

ñanukanchi allilla kai parrlukuna iachaspa pudinchimi ña ñugpama kawanga allilla agllangapa runakunata ña agllangapa challaurra. Chasallata, kai parrlukunata iukankunami allilla katinga ima kaipi niska iukami kanga suma ajai allilla.

• **Achka derechukuna**

runakunamnda: kai tandariska kunapa kati kati apamunakumi sug derechu tukui iukanchi allilla chaskingapa willaikuna tiaskata, nukanchi kikin u sug runakuna. Nukanchi iukanchimi iachanga imami runaku kai ukupi kag runakuna, chasa nukanchipas iachaspa kawasunchi allillachu wachu apamunaku, chasa tukui runakuna ima ministiska mallangapa kankuna sumaglla.

• **Nukanchi sumaglla paikunawa**

parlasunchi: ñami iachanchi imasami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungacha iskai kai iskai atun warranga ñima chungacha chusku watamanda iukankuna paikuna nukanchita allilla willaikuna ialichinga, chasa nukanchipas paikunawa sumaglla parrlasunchimi.



Competencias institucionales de las entidades relacionadas con el derecho fundamental de acceso a la información pública



De acuerdo con la Ley 1712 de 2014 las entidades del Ministerio Público son las encargadas de velar por el adecuado cumplimiento de esta ley. Las entidades garantes del derecho fundamental de acceso a información pública son entonces la Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las personerías municipales y distritales.

Dentro de las instituciones garantes también debemos incluir a los jueces y tribunales administrativos, quienes deberán decidir sobre el carácter reservado de la información, en aquellos casos en los que se haya negado el acceso a información relacionada con seguridad nacional, defensa y relaciones internacionales. Así mismo, los jueces de tutela deberán decidir acerca del carácter reservado o clasificado de la información, para todos los demás casos en los que se deniegue el acceso a documentos relacionados con temáticas diferentes a relaciones internacionales, defensa y seguridad nacional.

Por último, dentro de la división de competencias institucionales, el artículo 32 de la Ley 1712 de 2014, definió que el diseño, promoción e implementación de la política pública de acceso a la información pública está a cargo de seis entidades líderes de política:

La Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública, el Departamento Nacional de Planeación, el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística. (DANE)



Imakunami iukankuna katichinga kaipi kagkuna kawaspa tukui iukanchi derechu iakuspa iachangapa willwikuna tukuikunamanda tiaskata.

Imasami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iskai kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watamanda kai iacha pangapi kilkaska paikunami iukankuna kawanga allilla apachukuna imasa kai mandatu ñiskasina. Kai wachuta allilla llugsingapa kawagkuna kankunami, runakuna atun llagtapi kulkikunamanda kawadur, runakuna nukanchimanda michadur chasallata nukanchi kausaskapi personeriakuna.

Kaipi churrangapimi kanchi sug iacha runakunata, paikuna kawangapami kankuna pangakuna kilkaska wakachiskata pudirrinchu ialichinga u mana, chasallata paikuna ningapami kankuna imawami nama pudinkuna tukuikunata parrlu aialichinga nukanchipa llagtapi kaskakunata u kanchamandakunata. Chasallata kai iacha runakuna uikankunami ninga imawami kai parrukuna wakachiskata mana pudinkuna ialichinga tukuikunata, nukanchipa llagatamandakunata u kanchanigmandakunata.

Ña tukuchingapa, munanakunchimi kawachinga pikunami kankuna kai wachu katichiskuna imasami niku kai kimsa chungu iskai suiuchii kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa chungu iskai kai iskai atun warraga ñima chungu chusku watamanda, churrsakami sugta runakuna kai wachukunata kawangapa kaikunami kankuna. sug runakuna atun llagtapi maki kuadurr allilla katingapa, runakuna willaikuna kawachispa apachidurr, runakuna tandarrispa nukanchita iuiachidurr, runakuna ima rurangapa kaskata kawadurkuna, runakuna





Órganos Garantes de la Ley que conforman el Ministerio Público en Colombia

**Kaipi kag Runakuna kawagkuna allilla kai mandatu katichingapa kai atun
llagta Colombia sutipi.**

Procuraduría General de la Nación
Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la
Moralidad y la Transparencia Pública
moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co
PBX: (+57 1) 587-8750
Carrera 5 # 15-80
Bogotá D.C.

Runakuna atun llagtapi kulkimanda kawadurkuna
Nukanchipa kawadurr kulkikunamanda chasallata
allilla kausangapa i kawachingapa ima tiaskata
tukikunamanda
moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co
PBX: (+57 1) 587-8750
Wasi pichka llupai chungu pichka –pusag chungu
Chasa suti llagta Bogotá D.C.

Defensoría del Pueblo Defensoría
Delegada para los Asuntos
Constitucionales y Legales
atencionciudadano@defensoria.gov.co
PBX: (+57 1) 314-7300
Línea Gratuita: 018000 914 814
Calle 55 # 10 – 32
Bogotá D.C.

Llagtamanda runakuna nukanchita
michaskuna Runakuna
agllaskakuna iacha pangakunata
kawangapa imasa kaskasina
atencionciudadano@defensoria.gov.co
PBX: (+57 1) 314-7300
Tukuikuna rimangapa ñima kulkiwa:
018000 914 814
Calle 55 # 10 – 32
Chasa suti llagta Bogotá D.C.



**Federación Nacional
de Personeros de Colombia
FENALPER**

info@fenalper.org

PBX +(57 1) 232 - 0517 - 755 - 2151

Calle 26 # 5 - 44 Local 6 Torre B

Bogotá D.C.

**Tandariska runakuna nukanchita
iuiachidurkuna atun llagta
Colombia sutii - FENALPER**

Kai willaikuna chaskingapa nukanchi
kaugsaskapi pudinchimi kaianga
kaima FENALPER tapuspa maipimi ka:
info@fenalper.org

PBX +(57 1) 232 - 0517 - 755 - 2151

Wasi iskai chungá sugta llupai pichka
-chusku chungá chusku kadirru sugta
atun wasi B chasa sutipi Bogotá D.C..





Entidades líderes en política Kaipi kag runakuna kachinakuska

**Secretaría de Transparencia de
la Presidencia de la República**
secretariatransparencia@presiden
cia.gov.co

PBX: (+57 1) 587-0555 o 562-9300
Carrera 8 # 7-26
Bogotá D.C.

**Runakuna kawadurr ima katichikuskata
atun llagtamanda**

secretariatransparencia@presidencia.gov.co
PBX: (+57 1) 587-0555 o 562-9300
Wasi pusag llupai kanchis –iskai chungá
sugta
Wasi B chasa sutipi
Bogotá D.C.

**Departamento Administrativo
de la Función Pública**

webmaster@funcionpublica.gov.co
PBX: (57+1) 334 4080 - 334 4086
Línea Gratuita:
018000917770
Carrera 6 # 12 – 62
Bogotá D.C.

**Kaipi kaga runakuna llagtata
kawadur tukuikunanada**

webmaster@funcionpublica.gov.co
PBX: (57+1) 334 4080 - 334 4086
Tukuikuna rimangapa ñima kulkiwa:
018000917770
Carrera 6 # 12 – 62
Wasi B chasa sutipi
Bogotá D.C.

**Departamento Nacional
de Planeación**

PBX: 3815000
Línea gratuita: 01 8000 12 1221
Calle 26 # 13 – 29
Bogotá D.C.

**Runakuna tandariska atun llagtapi
kawankapa imasami rurangapa kanchi**

PBX: 3815000
Tukuikuna rimangapa ñima kulkiwa:
01 8000 12 1221
Calle 26 # 13 – 29
Wasi B chasa sutipi
Bogotá D.C.



Archivo General de la Nación

contacto@archivogeneral.gov.co
PBX (57 1) 328-2828
Carrera 6 # 6 - 91
Bogotá D.C.

Pangkuna kikaska wakachidirru atun llantapi

contacto@archivogeneral.gov.co
BX (57 1) 328-2828
Carrera 6 # 6 - 91
Wasi B chasa sutipi
Bogotá D.C.

Departamento Administrativo Nacional de Estadística

Línea gratuita de atención:
01 8000 912002
(+57 1) 597-8300
Ext. 2532 - 2605
Carrera 59 # 26-70 Interior
Bogotá D.C.

Runakuna tandaripa iachagkuna masami llagtapi kausanchi

Tukuikuna rimadirru mana kukillawa:
01 8000 912002
(+57 1) 597-8300
Ext. 2532 - 2605
Wasi pichka chungu iskun llupai iskai
chungu sugata – kanchis chungu
Bogotá D.C.

Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

PBX (+57 1) 595-3525
Línea Gratuita: 018000952525
minticresponde@mintic.gov.co
Carrera 8 entre calles 12 y 13
Bogotá D.C.

Runakuna tandaripa kawachidirrukunapi churraspa wallaikunata ialichidurr

PBX (+57 1) 595-3525
Tukuikuna rimangapa ñima kulkiwa:
018000952525
minticresponde@mintic.gov.co
Wasi pusag kainigllapita ialidiru chungu
iskai i chungu kimsa Bogotá D.C. chasa
suti llagta.



Normograma del derecho de acceso a la información pública.

• Norma Descripción Ley 1755 de 2015:

Ley estatutaria que regula el Derecho Fundamental de Petición y sustituye un título del Código de Procedimiento Administrativo y de lo Contencioso Administrativo.

• Decreto 1081 de 2015:

Decreto 1081 del 26 de Mayo de 2015 que compila el Decreto 103 del 20 de enero de 2015. Sentencia C-951 de 2015.

• Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de la Ley 1755 de 2015

• Concepto del Consejo de Estado

11001-03-06-000-2015-00002-00:

Concepto del Consejo de Estado con respecto a la normatividad aplicable antes entre el 31/12/2015 y el 30/06/2015. Efectos de las sentencias de inexequibilidad proferidas por la Corte Constitucional. Reviviscencia de normas derogadas.

• Decreto 103 de 2015:

Reglamenta parcialmente la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información. Dicta disposiciones esenciales para el cumplimiento de la ley.

• Resolución de la Defensoría del Pueblo No. 1612 de 2014:

Por medio de la cual se asigna a la Defensoría Delegada para los Asuntos constitucionales y Legales, las funciones previstas en la Resolución 282 de 2014 de la Procuraduría General de la Nación.

• Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 350 de 2014:

Por medio de la cual se modifica y adiciona a la Resolución 146 de 2014, adscribe el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública al despacho de la Viceprocuradora y se le designa como coordinadora. Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 282 de 2014. Por medio de la cual se conforma el Comité de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública



del Ministerio Público, conformado por el Procurador General de la Nación, el Defensor del Pueblo, el representante de FENALPER y el Director del Instituto de Estudios del Ministerio Público.

• **Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 146 de 2014:**

Por medio de la cual se crea el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

• **Ley 1712 de 2014:**

Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

• **Sentencia C-273 de 2014:**

Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

• **Resolución 1519 de 2020 del Ministerio de las Tecnologías y la Información.**





Ajai ministidu pangapi kilkaska tukuikunamanda tiaskata iakuspa iachangapa.

- Kilkaska parrlangapa imami niku kai mandatu sug atun warranga kanchis pachsa pichka chungu pichka watamanda: nikumi tukuikuna derechu iukanchi kaipi mañanringapa aidachuku kai sug kilkaita imasa katichinakuskata.

- Kilkaska iacha pangapi sug atun warranga ñima pusag chungu sug kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watamanda. Iacha pangapi kilkasaka sug atun warranga ñima pusag chungu sug kai iskai chungu sugta puncha kai pichka killa kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watamanda apamuku sug iacha pangata pachsa kimsa kai iskai chungu puncha sug killa kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watamanda .churraku kai sentencia –c kanchis pachsa pichka chungu sug kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watamanda.

- Churraska kai sentencia charra allilla kawangapa sug atun warranga kanchis pachsa pichka chungu pichka kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watamanda.

- Imasa kilkaskapi sakiska runakuna llagtamanda chungu sug ñima ñima sug-ñima kimsa-ñima sugta-ñima ñima ñima -iskai atun warranga ñima chungu pichka -ñima ñima ñima ñima iskai-ñima ñima: katichinakuska kilkaskata iachakuna kai kimsa chungu sug puncha chungu iskai killamanda kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watapi

kai kimsa chungu puncha /sugta killa/ iskai atun warranga ñima chungu pichka wata kagkama. Sug tandariska iacha runakuna munanakuska katichingapa sug iacha pangapi churraspa pangapi kilkaskata munanakuska katingapa kai mana allilla kagmanda sugma churraska.

- Iacha panga pachsa kimsa kai iskai atun warranga ñima chungu pichka watamanda. Churami kai mandatu imasa katichingapa kawagkuna nukanchita allilla katingapa i chasallata willaikunata iachangapa.niku iukanchi katichinga imasa kai mandatu nikuskasina.

- Iacha pangapi churraska runakuna nukanchita michaskuna llupai. Sug atun warranga sugta pachsa chungu iskai kai iskai atun waranga ñima chungu chusku watamanda: churraska agllaspa sug runakuna nukanchita michangapa i kauangapa allilla katichichukuna, imasa nikuskasina kai iacha panga iskai pachsa pusag chuga iskai kai iskai atun warranga ñima chuga chusku watamanda nukanchita kawagkuna kulkimanda atun llagtapi.

- Iacha pangapi kilkaska atun llagtamanda runakuna kulkimanda kawadurr kai llupaiwa kimza pachsa pichka chungu kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watapi: kaipi allichiska i churraska iacha pangapi kai llupai pachsa chusku chungu sugta kai iskai atun warranga ñima chungu chusku watamanda, nikumi paikuna kawangapami kankuna allilla katichingapa i chasallata willaikuna





tukuimanda tiaskata iakuspa
iachangapa paikunatami sakiskakuna
kaipi allilla kawangapa allilla
katichingapa. Iacha Pangapi kilkaska
atun llagtamada runakuna kulkimanda
kawadur kai llupai.iskai pachsa pusag
chunga is kai kai is kai atun warranga
ñima chungu chusku watamanda kaipi
churranakumi sug runakuna allilla
katichingapa kawadur chasallata
willaikunata ialichidur
tukuikunamanda tiaskata iacha
pangapi tiaskata,kaipi
kangapamikankuna iacha runa
kulkikunamanda kawadur atun
llagtapi,runa llagtapi nukanchita
michadur, sug runa kawakudurr kaipi
FENALPER i sug iacha runa katichikug
kai iacha pangakunata katichidur.

- Iacha Pangapi kilkaska atun
llagtamada runakuna kulkimanda
kawadur kai llupai pachsa chuku
chungu sugta kai is kai atun warranga
ñima chungu chusku watamanda
churraku tandachispa runakuna
kawangapa allilla katichinakuchu i
chasallata tukuikuna iakuspa
willaikuna tukuimanda tiaskata
iachangapa.

- Mandatu sug atun warranga kanchis
pachsa chungu is kai kai is kai atun
warranga ñima chungu chusku
watamanda: niku katichichu kai
mandatu allilla katichichukuna
chasallata iakuspa iachangapa
willaikuna tukuimanda tiaskata.

- Churraska sentencia c-iskai pachsa
kanchis chungu kimsa kai is kai atun
warranga ñima chungu chusku

watamanda kai sentencia ata
kawangapakankuna allilla nispa
katichingapa imasami nuku kai
mandatu tukuikuna allilla katichingapa
chasallata iakuspa iachangapa
willaikuna tukuimanda tiaskata.

- Iacha pangapi kilkaska sug atun
warranga pichka pachsa chungu iskun
kai is kai atun warranga ñima is kai
chungu watamanda nikumi iukankuna
willaikunata kawachingapa churranga.





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



www.redcolombiaverde.org



Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación:
Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la
Transparencia Pública

**Nukanchita kulkikunamanda kawadur chapuchispa kawangapa
allilla kausaita katichispa allilla kaskata tukuikunamanda.**

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 11803 - 11807 - 11896

moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Pisos 18 y 20
Bogotá, D. C.





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



TRANSPARENCIA
LEY 1712
DE 2014



Procuraduría General de la Nación:
Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la
Transparencia Pública

Nukanchita kulkikunamanda kawadur chapuchispa kawangapa
allilla kausaita katichispa allilla kaskata tukuikunamanda.

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 11803 - 11807 - 11896

moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Pisos 18 y 20

Bogotá, D.C.